



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

**Canadian Payments Association  
By-law No. 2 — Finance**

**Règlement administratif n<sup>o</sup> 2 de  
l'Association canadienne des  
paiements — finances**

SOR/2016-283

DORS/2016-283

Current to December 28, 2020

À jour au 28 décembre 2020

Last amended on July 16, 2020

Dernière modification le 16 juillet 2020

---

## OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

### Published consolidation is evidence

**31 (1)** Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

### Inconsistencies in regulations

**(3)** In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

## LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

## NOTE

This consolidation is current to December 28, 2020. The last amendments came into force on July 16, 2020. Any amendments that were not in force as of December 28, 2020 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

## CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit :

### Codifications comme élément de preuve

**31 (1)** Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

### Incompatibilité — règlements

**(3)** Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

## MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

## NOTE

Cette codification est à jour au 28 décembre 2020. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 16 juillet 2020. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 28 décembre 2020 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

---

## TABLE OF PROVISIONS

### Canadian Payments Association By-law No. 2 – Finance

	<b>Interpretation</b>
<b>1</b>	Definitions
	<b>Budgets</b>
<b>2</b>	Common services dues and transaction fees
<b>3</b>	Changes to budgets
	<b>New and Amalgamated Members</b>
<b>4</b>	First year of membership
	<b>Common Services Dues</b>
<b>5</b>	Determination of amount
	<b>Fees for Services</b>
	Transaction Fees
<b>6</b>	Fees payable for each transaction
	Service Fees
<b>7</b>	Determination of service fees
	<b>Termination of Membership or Participation</b>
<b>8</b>	Reimbursement and unpaid dues or fees
	<b>Payment of Dues or Fees</b>
<b>9</b>	Common services dues
	<b>Non-payment of Dues or Fees</b>
<b>10</b>	Interest on unpaid dues and fees

## TABLE ANALYTIQUE

### Règlement administratif n° 2 de l'Association canadienne des paiements – finances

	<b>Définitions</b>
<b>1</b>	Définitions
	<b>Budgets</b>
<b>2</b>	Cotisation pour services communs et droits de transactions
<b>3</b>	Modification des budgets
	<b>Nouveaux membres et membres fusionnés</b>
<b>4</b>	Première année d'adhésion
	<b>Cotisation pour services communs</b>
<b>5</b>	Détermination de la cotisation
	<b>Droits pour les services</b>
	Droits de transaction
<b>6</b>	Droit à verser par transaction
	Droits de service
<b>7</b>	Détermination des droits de service
	<b>Membres ou participants – cessation</b>
<b>8</b>	Remboursements et cotisation ou droits impayés
	<b>Paiement de la cotisation et des droits</b>
<b>9</b>	Cotisation pour services communs
	<b>Non paiement des cotisation ou droits</b>
<b>10</b>	Cotisations ou droits impayés – intérêts

**Transitional Provision**  
**11** Common services dues and transaction fees –  
determination and notice

**Repeal**

**Coming into Force**  
**13** January 1, 2017

**Disposition transitoire**  
**11** Cotisation, droits de transaction – détermination et avis

**Abrogation**

**Entrée en vigueur**  
**13** 1<sup>er</sup> janvier 2017

Registration  
SOR/2016-283 November 2, 2016

CANADIAN PAYMENTS ACT

**Canadian Payments Association By-law No. 2 – Finance**

The Board of Directors of the Canadian Payments Association, pursuant to subsection 18(1)<sup>a</sup> of the *Canadian Payments Act*<sup>b</sup>, makes the annexed *Canadian Payments Association By-law No. 2 – Finance*.

Toronto, October 16, 2016

Eileen Mercier  
Chairperson of the Board of Directors of the  
Canadian Payments Association

The Minister of Finance, pursuant to subsection 18(2)<sup>c</sup> of the *Canadian Payments Act*<sup>b</sup>, approves the annexed *Canadian Payments Association By-law No. 2 – Finance*, made by the Board of Directors of the Canadian Payments Association.

Ottawa, October 25, 2016

William Francis Morneau  
Minister of Finance

Enregistrement  
DORS/2016-283 Le 2 novembre 2016

LOI CANADIENNE SUR LES PAIEMENTS

**Règlement administratif n° 2 de l'Association canadienne des paiements – finances**

En vertu du paragraphe 18(1)<sup>a</sup> de la *Loi canadienne sur les paiements*<sup>b</sup>, le conseil d'administration de l'Association canadienne des paiements prend le *Règlement administratif n° 2 de l'Association canadienne des paiements – finances*, ci-après.

Toronto, le 16 octobre 2016

La présidente du conseil d'administration de  
l'Association canadienne des paiements  
Eileen Mercier

En vertu du paragraphe 18(2)<sup>c</sup> de la *Loi canadienne sur les paiements*<sup>b</sup>, le ministre des Finances approuve le *Règlement administratif n° 2 de l'Association canadienne des paiements – finances*, ci-après, pris par le conseil d'administration de l'Association canadienne des paiements.

Ottawa, le 25 octobre 2016

Le ministre des Finances  
William Francis Morneau

<sup>a</sup> S.C. 2014, c. 39, s. 342(1) to (4)

<sup>b</sup> R.S., c. C-21; S.C. 2001, c. 9, s. 218

<sup>c</sup> S.C. 2014, c. 39, s. 342(5)

<sup>a</sup> L.C. 2014, ch. 39, par. 342(1) à (4)

<sup>b</sup> L.R., ch. C-21; L.C. 2001, ch. 9, art. 218

<sup>c</sup> L.C. 2014, ch. 39, par. 342(5)

## Canadian Payments Association By-law No. 2 — Finance

### Interpretation

#### Definitions

1 The following definitions apply in this By-law.

**amalgamated member** means a member formed by the amalgamation or merger of members or of members and non-members. (*membre fusionné*)

**common services costs** means the costs incurred by the Association to provide services for the benefit of all members and participants, including management services — such as services in relation to human resources, accounting or finances — the development and revision of policies and rules and research services provided in collaboration with members and stakeholders. (*coût des services communs*)

**common services dues** means the dues determined under subsection 5(1). (*cotisation pour services communs*)

**direct operating costs** mean the costs incurred by the Association to operate a system. (*frais d'exploitation directs*)

**participant** means a *participant* as defined in section 1 of the *By-law No. 7 Respecting the Large Value Transfer System*, a *direct clearer* or *group clearer* as defined in section 1 of the *Canadian Payments Association By-law No. 3 — Payment Items and Automated Clearing Settlement System* or a party to any other system. (*participant*)

**service fees** means the fees that are referred to in section 7. (*droits de service*)

**system** means the *Automated Clearing Settlement System* as defined in section 1 of the *Canadian Payments Association By-law No. 3 — Payment Items and Automated Clearing Settlement System*, the *Large Value Transfer System* as defined in section 1 of the *By-law No. 7 Respecting the Large Value Transfer System* or any other clearing and settlement system, payment system or system or arrangement established or operated by the Association. (*système*)

## Règlement administratif n° 2 de l'Association canadienne des paiements — finances

### Définitions

#### Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement administratif.

**cotisation pour services communs** Cotisation déterminée conformément au paragraphe 5(1). (*common services dues*)

**coût des services communs** Le coût, pour l'Association, de la fourniture de services qui bénéficient à tous les membres et participants, notamment les services de gestion — ressources humaines, comptabilité, finances et autres —, l'élaboration et la révision des politiques et des règles ainsi que les services de recherche offerts en collaboration avec des membres et des intervenants. (*common services costs*)

**droits de service** Droits visés à l'article 7. (*service fees*)

**droits de transaction** Droits visés au paragraphe 6(1). (*transaction fees*)

**frais d'exploitation directs** Les frais engagés par l'Association pour exploiter un système. (*direct operating costs*)

**membre fusionné** Membre résultant de la fusion ou du regroupement de membres ou de membres et de non-membres. (*amalgamated member*)

**participant** S'entend du *participant* au sens de l'article 1 du *Règlement administratif n° 7 sur le système de transfert de paiements de grande valeur*, de l'*adhérent* ou de l'*adhérent-correspondant de groupe*, au sens de l'article 1 du *Règlement administratif n° 3 de l'Association canadienne des paiements — instruments de paiement et système automatisé de compensation et de règlement*, ou d'une partie à tout autre système. (*participant*)

**système** Le *système automatisé de compensation et de règlement*, au sens de l'article 1 du *Règlement administratif n° 3 de l'Association canadienne des paiements — instruments de paiement et système automatisé de compensation et de règlement*, le *système de transfert de paiement de grande valeur*, au sens de l'article 1 du

**transaction fees** means the fees that are referred to in subsection 6(1). (*droits de transaction*)

## Budgets

### Common services dues and transaction fees

**2 (1)** The Board must calculate common services dues and transaction fees for a fiscal year on the basis of the Association's operating budget and capital expenditures budget for the fiscal year that the Board prepares under subsection 22(1) of the *Canadian Payments Act*.

### Contents of budgets

**(2)** For the purpose of determining the common services dues and transaction fees payable for a fiscal year, the operating budget and capital expenditures budget for the fiscal year must specify common services costs and direct operating costs.

### Reserves

**(3)** The Board, in establishing the operating budget and capital expenditures budget for a fiscal year, may include amounts for reserves in the Association's costs.

### Changes to budgets

**3 (1)** If the Board makes a significant amendment to the operating budget or capital expenditures budget for a fiscal year, it must adjust the common services dues and transaction fees payable for the fiscal year on the basis of that amendment.

### Notice of adjustment

**(2)** The Board must provide notice to members and participants at least 60 days before making an adjustment to common service dues and transaction fees under subsection (1).

## New and Amalgamated Members

### First year of membership

**4 (1)** A new member, other than an amalgamated member or a member that is designated as a bridge institution under the *Canada Deposit Insurance Corporation Act*, must, in respect of its first year of membership, pay the

*Règlement administratif n° 7 sur le système de transfert de paiements de grande valeur*, ou tout autre système de compensation et de règlement, système de paiement ou système ou mécanisme établi ou exploité par l'Association. (*system*)

## Budgets

### Cotisation pour services communs et droits de transactions

**2 (1)** Le conseil calcule la cotisation pour services communs et les droits de transaction pour un exercice d'après les budgets d'exploitation et d'investissement qu'il fait établir pour cet exercice en application du paragraphe 22(1) de la *Loi canadienne sur les paiements*.

### Contenu des budgets

**(2)** Aux fins de l'établissement de la cotisation pour services communs et des droits de transaction à payer pour un exercice, les budgets d'exploitation et d'investissement de l'Association pour l'exercice doivent préciser le coût des services communs et les frais d'exploitation directs.

### Réserves

**(3)** Le conseil peut, lorsqu'il établit les budgets d'exploitation et d'investissement de l'Association pour un exercice, inclure dans ses coûts des sommes à titre de réserves.

### Modification des budgets

**3 (1)** Si le conseil modifie de manière importante ses budgets d'exploitation ou d'investissement pour un exercice, il rajuste en conséquence la cotisation pour services communs et les droits de transaction à payer pour l'exercice en cause.

### Avis du rajustement

**(2)** Au moins soixante jours avant d'effectuer le rajustement visé au paragraphe (1), le conseil en avise les membres et les participants.

## Nouveaux membres et membres fusionnés

### Première année d'adhésion

**4 (1)** Le nouveau membre, autre qu'un membre fusionné ou un membre doté du statut d'institution-relais sous le régime de la *Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada*, verse, à l'égard de sa première année d'adhésion, la totalité de la cotisation pour services communs

full amount of the common services dues for the fiscal year in which it became a member.

### Amalgamated member

**(2)** An amalgamated member formed in a fiscal year must pay the common services dues, transaction fees and service fees for the fiscal year in an amount that is the sum of all the combined unpaid common services dues, transaction fees and service fees of the members and non-members that were amalgamated or merged.

### Change of name

**(3)** For greater certainty, a member that changes its name, other than as part of a merger or amalgamation, is not a new member.

SOR/2020-167, s. 8.

## Common Services Dues

### Determination of amount

**5 (1)** For each fiscal year, each member must pay dues in respect of the common services costs, in an amount determined in accordance with the formula

**A/B**

where

- A** is the amount estimated to be the costs, for the Association, of providing the services that are of equal benefit to all of the members, as determined by the Board in the previous fiscal year; and
- B** is the estimated number of members on the first day of the fiscal year, as determined by the Board in the previous fiscal year.

### Timeline and notice

**(2)** The Board must, no later than the day that is eight months before the first day of a fiscal year,

- (a)** determine the common services dues payable for the fiscal year under subsection (1); and
- (b)** inform members of the amount of those dues and explain how they were determined.

### Surplus

**(3)** If, after the end of a fiscal year, the total amount of common services dues collected is greater than the actual costs, for the Association, of providing the services that are of equal benefit to all of the members, the Board may

déterminée pour l'exercice au cours duquel il est devenu membre.

### Membre fusionné

**(2)** Le membre fusionné qui est constitué en cours d'exercice verse, à titre de cotisation pour services communs, de droits de transaction et de droits de service pour l'exercice en cause, la somme représentant l'ensemble de ces cotisation et droits qui restaient à verser pour cet exercice par les membres et non-membres qui ont fait l'objet de la fusion ou du regroupement.

### Changement de nom

**(3)** Il est entendu que le membre qui change de nom — autrement que par fusion ou par regroupement — n'est pas un nouveau membre.

DORS/2020-167, art. 8.

## Cotisation pour services communs

### Détermination de la cotisation

**5 (1)** Pour chaque exercice, chaque membre verse une cotisation à l'égard du coût des services communs, déterminée selon la formule suivante :

**A/B**

où :

- A** représente l'estimation du coût, pour l'Association, de la fourniture de services qui bénéficient également à tous les membres, faite par le conseil lors de l'exercice précédent;
- B** l'estimation du nombre de membres au premier jour de l'exercice, faite par le conseil lors de l'exercice précédent.

### Date de la détermination et avis

**(2)** Au plus tard huit mois avant le premier jour de l'exercice, le conseil :

- a)** détermine le montant de la cotisation pour services communs à payer pour l'exercice en application du paragraphe (1);
- b)** communique ce montant aux membres et explique comment il a été déterminé.

### Surplus

**(3)** Dans le cas où, à la fin de l'exercice, les cotisations pour services communs perçues pour l'exercice sont supérieures aux coûts, pour l'Association, de la fourniture de services qui bénéficient également à tous les



allocate the surplus to a research and development reserve fund, subject to a maximum amount established for the fiscal year by the Board.

## Fees for Services

### Transaction Fees

#### Fees payable for each transaction

**6 (1)** Each participant in a system must pay a fee in respect of each of its transactions in the system.

#### Determination of transaction fees

**(2)** For each fiscal year, the Board must determine the transaction fees for each system on the basis of the estimated costs, for the Association, to operate that system and one of, or both of, the following:

- (a)** the estimated number of all transactions by all participants in that system;
- (b)** the estimated value of those transactions.

#### Considerations – determination of transaction fees

**(3)** The Board, in deciding whether to select paragraph (2)(a) or (b), or both, must consider, in respect of a particular system, the nature of the system, the number of participants and the number and value of transactions by each participant.

#### Costs of operating system

**(4)** The Board's estimate of a system's operating costs under subsection (2) must take into account, among other things,

- (a)** the direct operating costs;
- (b)** the portion of common services costs not included in the determination of the common services dues or in the determination of transactions fees for other systems;
- (c)** the recovery of capital investment in the system; and
- (d)** a fee-stabilizing charge to be held in reserve, subject to a maximum amount established for the fiscal year by the Board.

membres, le conseil peut affecter le surplus à un fonds de réserve pour la recherche et le développement, jusqu'à concurrence de l'affectation maximale qu'il a établie pour cet exercice.

## Droits pour les services

### Droits de transaction

#### Droit à verser par transaction

**6 (1)** Chaque participant à un système verse un droit à l'égard de chacune de ses transactions dans le système.

#### Détermination des droits de transaction

**(2)** Pour chaque exercice, le conseil détermine les droits de transaction pour chaque système en fonction de l'estimation, pour l'Association, du coût d'exploitation du système et de l'un ou l'autre des éléments ci-après ou des deux :

- a)** l'estimation du nombre total de transactions effectuées dans le système par les participants;
- b)** l'estimation de la valeur de ces transactions.

#### Critères – détermination des droits de transaction

**(3)** Le conseil choisit les éléments visés au paragraphe (2) compte tenu de la nature du système, du nombre de participants ainsi que du nombre et de la valeur des transactions effectuées par chaque participant.

#### Coût d'exploitation du système

**(4)** Pour estimer le coût d'exploitation du système visé au paragraphe (2), le conseil tient notamment compte :

- a)** des frais d'exploitation directs;
- b)** de la partie du coût des services communs qui n'est pas incluse dans la détermination de la cotisation pour services communs ou des droits de transaction d'autres systèmes;
- c)** de la récupération du capital investi dans le système;
- d)** de frais de stabilisation des droits à détenir en réserve, jusqu'à concurrence du montant maximum établi par le conseil pour l'exercice.

### Fee-stabilizing charge

(5) In paragraph (4)(d), **fee-stabilizing charge** means a charge intended to account for minor variations between the estimates referred to in subsection (2) of a system's operating costs and of the number and value of transactions and the actual values of those items.

### Timeline and notice

(6) The Board must, no later than the day that is eight months before the first day of a fiscal year,

- (a) determine the transaction fees payable for the fiscal year under subsection (2); and
- (b) inform participants of the amount of those fees and explain how they were determined.

### Adjustment of transaction fees

(7) If a participant withdraws from participation in a system in a fiscal year, and the President determines that reserves or surplus for the fiscal year are not sufficient to make up for any resulting loss in transaction fees, the President must adjust the transaction fees payable for the fiscal year.

### Notice of adjustment

(8) The President must provide notice to participants at least 15 days before making an adjustment to transaction fees under subsection (7).

## Service Fees

### Determination of service fees

7 The fees – other than transaction fees – to be paid for services performed by or on behalf of the Association for the benefit of a member, participant or other person must be the costs, for the Association, of providing the services.

## Termination of Membership or Participation

### Reimbursement and unpaid dues or fees

8 A member that ceases to be a member or a participant that withdraws from participation in a system

- (a) is not entitled to a reimbursement of any common services dues, transaction fees or service fees that have been paid; and
- (b) continues to be liable for unpaid amounts of those dues and fees.

### Frais de stabilisation des droits

(5) À l'alinéa (4)d), **frais de stabilisation des droits** s'entend des frais visant à tenir compte d'écart mineurs entre l'estimation visée au paragraphe (2) du coût d'exploitation, du nombre et de la valeur des transactions et la valeur réelle de ces derniers.

### Date de la détermination et avis

(6) Au plus tard huit mois avant le premier jour de l'exercice, le conseil :

- a) détermine les montants des droits de transaction visés au paragraphe (2);
- b) communique ces montants aux participants et explique comment ils ont été déterminés.

### Rajustement des droits de transaction

(7) Si un participant cesse de participer à un système pendant l'exercice et que le président estime que les réserves ou les surplus de l'exercice sont insuffisants pour combler la perte de droits de transaction qui en résulte, le président rajuste les droits de transaction à payer pour l'exercice.

### Avis du rajustement

(8) Le président envoie aux participants, au moins quinze jours avant le rajustement effectué en application du paragraphe (7), un avis les en informant.

## Droits de service

### Détermination des droits de service

7 Les droits, autres que les droits de transaction, à verser pour les services rendus par l'Association ou en son nom au profit de tout membre, participant ou de toute autre personne sont les frais de l'Association pour fournir ces services.

## Membres ou participants – cessation

### Remboursements et cotisation ou droits impayés

8 Le membre qui cesse d'être membre ou le participant qui cesse de participer à un système :

- a) n'a pas droit au remboursement de la cotisation pour services communs, des droits de transaction ou des droits de service qu'il a versés;
- b) demeure responsable de la cotisation ou des droits impayés.

## Payment of Dues or Fees

### Common services dues

**9 (1)** Common services dues are payable by a member on or before the first day of each fiscal year or, if another date is established by the Board under subsection (3), by that date.

### Transaction fees

**(2)** Transactions fees are payable by a participant for each preceding three-month period, within 15 days after an invoice is issued or, if another date is established by the Board under subsection (3), by that date.

### Other dates

**(3)** For the purposes of operational efficiency, the Board may establish dates on which common services dues or transaction fees are payable other than those mentioned in subsection (1) or (2).

## Non-payment of Dues or Fees

### Interest on unpaid dues and fees

**10 (1)** In addition to any other action that may be taken under another by-law, a member, participant or other person that fails to pay common services dues, transaction fees or service fees on or before the day on which they are due must pay interest, at a rate of not more than 0.125% of the amount payable for each day that the payment is overdue, calculated in accordance with the method set out in a resolution of the Board.

### General revenue

**(2)** The amount of any interest paid under this By-law accrues to the general revenue of the Association.

## Transitional Provision

### Common services dues and transaction fees – determination and notice

**11** Subsections 2(2), 5(2) and 6(6) do not apply in respect of the fiscal year that begins on January 1, 2017.

## Paiement de la cotisation et des droits

### Cotisation pour services communs

**9 (1)** Le membre verse sa cotisation pour services communs au plus tard le premier jour de chaque exercice ou, dans le cas où une autre date est fixée par le conseil en vertu du paragraphe (3), à cette autre date.

### Droits de transaction

**(2)** Le participant paye les droits de transaction dans les quinze jours suivant l'envoi de la facture y relative pour le trimestre précédent ou, dans le cas où une autre date est fixée par le conseil en vertu du paragraphe (3), à cette autre date.

### Autres dates

**(3)** Le conseil peut fixer des dates autres que celles prévues aux paragraphes (1) ou (2) pour assurer l'efficacité des opérations de l'Association.

## Non paiement des cotisation ou droits

### Cotisations ou droits impayés – intérêts

**10 (1)** Outre toute autre mesure qui peut lui être imposée en vertu d'un autre règlement administratif, le membre, le participant ou toute autre personne qui omet de verser ses cotisation pour services communs, droits de transaction ou droits de service dans le délai imparti est tenu de payer, pour chaque jour de retard, les intérêts établis selon la méthode de calcul énoncée par résolution du conseil, lesquels ne peuvent excéder 0,125 % de la somme non versée.

### Recettes générales

**(2)** Le produit des intérêts payés en application du présent règlement administratif est versé aux recettes générales de l'Association.

## Disposition transitoire

### Cotisation, droits de transaction – détermination et avis

**11** Les paragraphes 2(2), 5(2) et 6(6) ne s'appliquent pas à l'égard de l'exercice qui débute le 1<sup>er</sup> janvier 2017.

## Repeal

**12** [Repeal]

## Coming into Force

**January 1, 2017**

**13** This By-law comes into force on January 1, 2017.

## Abrogation

**12** [Abrogation]

## Entrée en vigueur

**1<sup>er</sup> janvier 2017**

**13** Le présent règlement administratif entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2017.